

УДК 811.111

DOI: 10.15593/2224-9389/2018.2.4

Е.Г. Алексеев, И.А. Анашкина

Получена: 15.04.2018

Принята: 11.05.2018

Опубликована: 30.06.2018

Национальный исследовательский Мордовский
государственный университет им. Н.П. Огарева,
Саранск, Российская Федерация

ЖАНРОВАЯ СТИЛИСТИКА ЗВУЧАЩЕГО ДИСКУРСА СПОРТИВНОГО РЕПОРТАЖА

Анализируются жанровые стилистические особенности звучащего дискурса спортивного репортажа. Исследование стилистической специфики звучащего дискурса проводилось на материале трансляции по американскому спортивному каналу ESPN матча группового этапа чемпионата мира по футболу 2014 года между командами Нидерландов и Испании. Длительность звучания составляет 46 минут (1 тайм). Звучащий дискурс спортивного репортажа был проанализирован с точки зрения наличия жанровых стилистических средств, используемых комментатором для усиления эмоционального воздействия на слушателей/зрителей. К их числу были отнесены риторический вопрос, художественное сравнение, контрастирование информации, инвертированность речевых структур, гипербола, олицетворение, повторы, метафора, метонимия. Частотность появления указанных языковых средств детерминирована эмоциональным накалом игры и репортажа, событий, происходящих на футбольном поле, и личностью самого комментатора. Жанровая цельнооформленность формирует цельность текста, что достигается не только стройностью изложения, но и формой. Посредством содержательно-подтекстовой информации достигается эффект убеждения. Использование стилистических приемов в звучащем спортивном дискурсе помогает автору достичь своей основной цели – довести информацию до слушателя в своей интерпретации и субъективной оценке. В данном виде дискурса преимущественно используется нейтральный, линейный способ изложения материала, так называемый телеграфный стиль, который реализует передачу динамики события в репортаже. В телерепортажах событие транслируется через восприятие автора. В данном жанре комментатор участвует как в выборе образительных и стилистических средств, так и в формировании точки зрения, оценки события. В статье представлены результаты математической обработки данных и их графическая презентация.

Ключевые слова: *стилистический прием, жанр, стилистика, комментатор, звучащий дискурс, спортивный репортаж.*

E.G. Alekseev, I.A. Anashkina

Received: 15.04.2018

Accepted: 11.05.2018

Published: 30.06.2018

Mordovia State University,
Saransk, Russian Federation

GENRE STYLISTICS OF AN ORAL DISCOURSE OF A COMMENTED SPORTS EVENT

This article is devoted to analysis of stylistic peculiarities of the genre of the oral discourse of a commented sports event (a football match). The research of genre stylistics was done on the material of a TV/radio broadcasting of the American Channel ESPN of the group stage of 2014 World Cup Championship between the Netherlands and Spain. The analyzed time slot of the match is 46 minutes (half-time). The oral discourse of this commented football match was analyzed from the point of view of genre stylistic devices used by the commentator to intensify the emotional impact on listeners/spectators.

The devices identified as such were: rhetoric questions, similes, contrasting of information, inversions, hyperboles, personifications, repetitions, metaphors, metonymies. The frequency of the devices mentioned is determined by the emotional intensity of the match and commentaries, of the events on the field and by the commentator's personality. Genre integral continuity of text is achieved not only by consistency of narration, but by its form. The emotional impact on the listener/spectator is accomplished by means of the information, both concrete and implied, rendered, which is very important when subjective interpretation and assessment (the main goals of the commentaries) are required. The discourse under study is characterized by a linear type of narration. It is the so called telegraph style, which reflects the dynamic potential of the events in the commentaries. This dynamism of the events on the field is transmitted via the commentator's perception. In the genre of a spoken institutional discourse the commentator is apt to choose stylistic devices, in formulating his point of view and the events assessment. The statistics of the research is presented graphically.

Keywords: *stylistic device, genre, stylistics, commentator, oral discourse, sports report.*

Как известно, дискурс является сложным единством социокультурных, этнических, лингвистических, психолингвистических, индивидуальных коммуникативно-функциональных черт и характеристик, поэтому понятие «дискурс» есть объект междисциплинарного исследования, требующий системного подхода различных наук: акустики, лингвистики, социолингвистики, психолингвистики, лингводидактики, этнолингвистики. В данной статье основное внимание уделено социолингвистическим и жанровым особенностям дискурса. Термин «дискурс» в лингвистическом значении начал употребляться в середине XX века, однако и по настоящий момент не существует его общепризнанного определения. Авторы данного исследования разделяют подход Н.Д. Арутюновой, которая рассматривает дискурс как «связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами», как «речь, погруженную в жизнь» [1, с. 136–137].

В названии статьи присутствует словосочетание «жанровая стилистика». В связи с этим целесообразно остановиться на термине «жанр» и его производных. Впервые жанры речи как феномена речи были описаны М.М. Бахтиным. Теория жанров речи является одним из аспектов философии языка М.М. Бахтина, которая тесно связана с его концепцией культуры. Он рассматривал речевой жанр как категорию, которая соединяет языковую реальность с реальностью социальной [2, с. 165]. М.М. Бахтин писал: «Богатство и разнообразие речевых жанров необозримо, потому что неисчерпаемы возможности разнообразной человеческой деятельности и потому что в каждой сфере человеческой деятельности вырабатывается целый репертуар речевых жанров, ...» [2, с. 159–160]. Применительно к проблематике данной статьи это высказывание М.М. Бахтина можно интерпретировать в том плане, что устный спортивный репортаж есть речевой жанр, который «привязан» к вполне определенной «человеческой деятельности» – спортивной, точнее, игровой, которая сопровождается речевой деятельностью. Спортивный репортаж представляет собой устный речевой жанр.

В данной статье за основу было взято определение речевого жанра в исполнении К.Ф. Седова, который следует «духу концепции» М.М. Бахтина: «..., мы определяем речевые жанры как вербально-знаковое оформление типич-

ческих ситуаций социального взаимодействия людей» [3, с. 164]. Таким образом, речевой жанр спортивного репортажа можно определить как вербально-знаковое оформление такой типической ситуации, как комментирование игрового спортивного мероприятия. Данное вербально-знаковое оформление представляет собой в основном и целом спонтанную устную речь, рассчитанную на восприятие большой зрительской аудитории, в результате которой порождается звучащий дискурс. Помимо оппозиции «устный – письменный жанр» для жанра спортивного репортажа как материала исследования в данной статье важны такие оппозиции, как «официальность – неофициальность» и «публичность – непубличность». Спортивный комментарий представляет собой официальное публичное общение, опосредованное техническими средствами теле- или радиотрансляции.

Поскольку в статье так или иначе заявлен термин «стиль», следует определить соотношение речевого жанра и стиля и стилевых образований. С точки зрения К.Ф. Седова, « для создания классификации речевых жанров важно определить соотношение этой категории с понятием *стиля* и некоторыми стилевыми образованиями» [3, с. 165]. Стилисты, в частности К.А. Долинин, считают, что функциональные стили относятся к обобщенным жанрам речи, понимаемым как речевые нормы формирования широких классов текстовых единств, воплощающих некоторые социальные роли» [4, с. 60]. Но существуют и другие точки зрения на соотношение жанров и стилей. Так, Н.В. Орлова полагает, что жанры реализуют свои «сквозные» (вертикальные) жанровые формы в различных стилях речи [5]. С точки зрения К.Ф. Седова, «подобной полифункциональностью обладают не жанры в узком значении термина, а минимальные жанровые единицы (субжанры), которые способны выступать во внутрижанровой интеракции на правах речевых тактик, равных одному речевому акту» [3, с. 165].

Речевой жанр также рассматривается как элемент дискурса, отражающий социальное взаимодействие, хорошо коррелирует с выделением институциональных и неинституциональных дискурсов [см., напр., 6]. Анализируемый в данной работе звучащий дискурс спортивного репортажа представляет собой институциональный вид дискурса, который характеризуется определенной степенью нормативности. Уровень речевой компетенции в использовании жанров институционального дискурса характеризуется владением и применением жанровых норм и построением собственного речевого поведения в соответствии с этими нормами и ситуацией общения, что, собственно, и было продемонстрировано комментаторами в дискурсе спортивного репортажа. Речевые формы комментаторов и их жанровая стилистика полностью соответствуют социальной ситуации общения.

Исследование жанровой стилистики звучащего дискурса футбольного репортажа проводилось на материале трансляции американским спортивным каналом ESPN матча группового этапа чемпионата мира по футболу 2014 года между командами Нидерландов и Испании с суммарным временем звуча-

ния 46 минут, комментировали матч британские комментаторы Jon Champion и Stewart Robson [7]. Таким образом, исследование стилистики звучащего дискурса базировалось на британском варианте английского языка, представленного материалом комментария футбольного матча.

Дискурс в определении Е.И. Шейгал «представляет собой семиотическое пространство, включающее вербальные и невербальные знаки, ориентированные на обслуживание данной коммуникативной сферы, ...» [8, с. 11]. Проанализированный в данной статье дискурс «обслуживает» коммуникативную сферу спортивного теле-/радиокомментирования.

У звучащего дискурса по сравнению с письменным есть свои особенности. Так, В.А. Кухаренко пишет о следующих стилистических особенностях звучащего дискурса: устная речь характеризуется ситуативностью, спонтанностью, обязательной эмоциональной окрашенностью, контактностью, что проявляется в подборе конструкций, форм слов, интонационного рисунка фразы. Для звучащего дискурса характерно ограничение во времени, применение единиц широкой семантики, слов общеразговорной стилистической направленности [9, с. 150]. Таким образом, основной целью данной статьи является анализ выявленных в ходе исследования стилистических особенностей звучащего дискурса спортивного репортажа.

Звучащий дискурс был проанализирован с точки зрения наличия стилистических средств, используемых комментатором для усиления эмоционального воздействия на слушателей/зрителей. Так, к числу стилистических средств воздействия нами были отнесены риторический вопрос, художественное сравнение, контрастирование информации, инвертированность речевых структур, гипербола, олицетворение, повторы, метафора, метонимия.

Анализ текста репортажа показал, что в звучащем спортивном дискурсе преимущественно используется нейтральный, линейный способ изложения материала, так называемый телеграфный стиль. Данный способ подачи информации передает динамику события в репортаже, тем не менее для описания спортивного мероприятия этого часто недостаточно, поэтому в теле- и радиорепортажах событие транслируется через восприятие автора репортажа. В данном жанре комментатор участвует как в выборе изобразительных и стилистических средств, так и в формировании точки зрения, оценки события.

Для создания общего языкового пространства, установления и поддержания контакта между субъектами телевизионного общения, для привлечения и удержания внимания партнера по коммуникации в комментаторскую речь вводятся элементы разговорного стиля; следовательно, стиль репортажа может быть охарактеризован как публицистический с элементами разговорного стиля. Речь спортивного комментатора монологична, поскольку отсутствует непосредственная обратная связь со стороны зрителей, что типично для спортивного репортажа. Но в то же время речь комментатора может быть

диалогизирована, поскольку, во-первых, в ней наличествуют средства, ориентированные на адресата, во-вторых, говорящим учитываются предполагаемые потребности и реакции слушателей.

В устном дискурсе спортивного репортажа происходит вовлечение и говорящего, и реципиента в ситуацию, что находит отражение в употреблении местоимений первого лица, использовании просодических и невербальных языковых средств (чего?), отсылок на спонтанные мыслительные процессы говорящего: *Vlaar is just going back to Diego Costa, already was seeing Robin van Persie having to go out on the way, there is a time to go and defend. Sneijder played through the middle, hopping Netherlands' left hand side. Look on that. Too much pressure on the centre of. To Spain so far* [7]. Эмоциональная составляющая также свидетельствует о стремлении комментатора вовлечь слушателей в происходящие на стадионе события: *Blind, van Persie on his run and no offside this time! It's 1-1! And unstoppable Robin van Persie! Runs straight to his team manager to share celebrations! There were some offsides from Robin Van Persie, and he hasn't done it again, perfect ball! And what a good header from Robin van Persie! Just pausing between Pique and Ramos, surely no offside* [7]!

Диалогичность комментаторской речи создается и за счет большого количества обращений. Среди стилистических приемов внедрения элементов диалога в репортаж были выявлены следующие средства: прямое (*you could enjoy it full time in between, welcome those of you on ESPN*) и косвенное обращение к аудитории (*we all know, we are missing, we see him*) с использованием риторических вопросов; естественная паузация в моменты подбора слов и обдумывания; интонация, приближенная к стилю разговорной речи; порядок слов, характерный для этого жанра речи. Данные факторы также создают атмосферу сопричастности зрителей к событиям матча.

Для спортивного дискурса характерна осведомленность автора о типе и масштабе освещаемого события, поэтому комментатор имеет возможность собрать необходимый материал и подготовиться к мероприятию заранее. Тем не менее большая доля репортажа будет импровизацией, так как комментатор не всегда имеет возможность использовать предварительно отобранные и тщательно продуманные выразительные и иные приемы воздействия. Подготовленный материал затем «вплетается» автором в канву основного события: *But there is one big new name, Diego Costa born less than two hundred miles from here - the recent combo to the Spanish course, but seeing in Brazil as a turncoat and a traitor* [7].

С другой стороны, из-за отсутствия четких границ, у адресанта есть возможность корректировки авторского текста в прямом эфире, он вполне может поправить как фактическую, информационную ошибку, так и различные стилистические неточности и погрешности, а также ввести необходимый комментарий: *Two centre halves, two of the three centre halves were trying to play offside and Silva was just running behind them* [7].

Одной из главных задач опытного репортера можно считать необходимость избегать большого количества повторов, хотя они чаще всего неотъемлемы от логики описания событий, в частности, тех, которые связаны с выполнением повторяющихся действий, что свойственно большинству видов спорта. С.А. Халеева предполагает, что исключение малоинформативных элементов из предложения, то есть процесс производства неполных речевых конструкций происходит из-за подсознательного желания репортера избежать повторов [10, с. 28]. В большинстве случаев, тем не менее, практически нереально полностью избежать тавтологичности при описании повторяющихся событий и действий: *He's trying to shield the ball, but you have to be within playing distance to shield the ball, when he wasn't* [7].

Фактически передача информации в виде перечисления особенно характерна для спортивного репортажа, где следует перечислить имена игроков, название команд, результаты игр и т. д. Перечисления, естественно, принимают разнообразные грамматические формы, объединяясь в номинативные группы или законченные предложения. Данные компоненты перечисления характеризуются не только общей грамматической структурой, но и единой семантикой. В репортаже можно найти, например, такое перечисление игроков: *David Silva || Tackle by Nigel de Jong || Daley Blind || Pique || Robben* [7]. Иными словами, важным свойством имен и номинаций в тексте спортивного репортажа является их стабильность, что является одной из причин большого количества именных предложений и конструкций и, в частности, повторов. Многократный повтор имени футболиста на протяжении важного эпизода матча придает речи напряженность, экспрессивную окраску, делая зрителя участником кульминационного момента. *Blind, van Persie on his run and no offside this time! It's 1-1! And unstoppable Robin van Persie! Runs straight to his team manager to share celebrations! There were some offsides from Robin Van Persie, and he hasn't done it again, perfect ball! And what a good header from Robin van Persie! Just pausing between Pique and Ramos, surely no offside! Just his third goal in thirteen appearances in World Cup, but what a header! One additional minute to be played. And what a gesture of Robin van Persie, so fast and so straight to the manager, arms to arms, future manager of Manchester United, Louis van Gaal* [7].

Для звучащего спортивного дискурса важно не только содержание сказанного, но и его просодическое оформление. Здесь применяется варьирование тональности, длительности и громкости, темпа, ритма, тембра, мелодики, паузы, логические и эмоциональные ударения – все это является факторами воздействия на слушателей, средствами обращения к аудитории.

Например, пауза комментаторской речи может быть направлена на привлечение внимания слушателей к важной части сообщения. С точки зрения Н.Д. Леонтьевой, среди характеристик звучащего дискурса можно выделить тематическую паузу как средство передачи семантической законченно-

сти либо обозначающее границы между синтагмами в пределах фразы, либо разделяющее фразы; поисковую паузу, связанную с планированием суждения и проводящую границу неполной синтагмы в пределах фразы; корреляционную паузу, которая указывает на взаимосвязь соседних смысловых сегментов внутри фраз [11, с. 11]. Можно найти такой пример поисковой паузы в репортаже: *Cillessen has burst from || from nearly nowhere this last year to earn his place as Holland's last line of defence* [7].

Характеризуя выразительные возможности речи, следует также выделить интонацию, играющую огромную роль в речевом общении. Многие ученые-лингвисты выделяют интонацию как основное средство, которое создает своеобразие речи индивидуума. Она передает как эмоциональное состояние адресанта, так и несет значительную смысловую, содержательную нагрузку. Некоторые исследователи предприняли попытки оценить количественное соотношение объема информации, которая передается содержанием текста и его фактическим произнесением. Например, Е.А. Ножин сделал вывод о том, что речевая интонация несет до 40 % общей информации заключенной в соответствующем устном сообщении [12, с. 66].

В.В. Смирнов дает психологическую интерпретацию речевой интонации как формы эмоционально-волевого отношения адресанта к предмету речи и адресату, которая выражается в физических параметрах звука и обусловлена видом речевого общения, целью, особенностями, характером речевого контакта, ситуацией и обстоятельствами коммуникативного акта. С точки зрения языка интонация, как сложное явление, состоит из мелодии, темпа (сочетания скорости речи и паузации) и тембра. В речи передаются цели и задачи инициатора речевого взаимодействия, направленность общения, характер и психологическое состояние говорящего, своеобразие его темперамента и личности. Поэтому комментатору необходимо знать особенности своего голоса, слабые и сильные стороны речи, а также постоянно работать над дикцией, развитием речи, умением говорить заинтересованно, искренне, постоянно набирая опыт общения за микрофоном [13, с. 24].

Следует отметить, что голос человека хранит свою индивидуальность и уникальность аналогично отпечаткам пальцев индивидуума. Тончайшие оттенки фонетических и интонационных особенностей звучащей речи, такие как манера говорения, сила голоса, тембр и темп речи, мелодика речи, формируют представление о личности адресанта, что почти невозможно скопировать на бумагу. Это связано со способностью голоса передавать чувства, которые поддаются описанию литературным текстом весьма приблизительно. В печатном тексте не передаются также некоторые погрешности устного дискурса звучащей речи, такие как «мэканье», «аканье», звуковые средства поддержания контакта, выражения согласия.

Согласно выводам С.А. Халеевой для жанров спортивного репортажа и комментария характерно превалирование быстрого темпа, связанное с его зависимостью от динамики комментируемых событий на спортивной площадке. Высокой динамикой событий также обусловлена расстановка сильных и частых ударений, причем ими может быть выделено как каждое слово, так и некоторая неравномерно распределенная (как по периодичности, так и по силе) их часть [10, с. 19].

В следующем отрывке можно наблюдать переход от быстрого темпа комментария событий к размеренному освещению околوماتчевой информации: *David Silva. Tackle by Nigel de Jong. Daley Blind. Pique. Robben* <быстро>. *To Blind whose father Danny is one of Louis van Gaal's assistants on the bench* <размеренно> [7].

Важным экстралингвистическим фактором, оказывающим влияние на звучащий спортивный дискурс, является атмосфера соревнований, которая передает подчас больше, чем самый профессиональный комментарий. Гул трибун бывает выразительнее любых слов, поэтому комментатор может просто выдержать паузу в такой момент. Резкий свисток судьи, негодование болельщиков или напряженное затишье на спортивном состязании – все это дополнительные факторы выразительности, формирующие звучащий дискурс. В приведенном ниже примере комментатор вводит информацию о негативной реакции трибун в репортаж: *You can hear the boos in background* [7].

Огромное значение для изучения звучащего дискурса имеет также идея о том, что правильность его понимания обеспечивается не только соединением языковых структур, но и соответствующим общим коммуникативным фоном знаний (энциклопедических или экстралингвистических), представленных в суждениях и внутренней логике высказываний, общим активом знаний, который доступен говорящему и адресату, а также социальными установками, ситуативным и психологическим подтекстом. Для спортивного репортажа общий фон задается совокупностью особенностей и условий создания, дистрибуции и восприятия звучащей речи, то есть всего объема, стоящего за ее словесной стороной. В совокупности данные факторы определяют экстралингвистическую сторону коммуникации.

Активное введение фигур и тропов добавляет выразительности и образительной силы речи комментатора, расставляет оценочные и эмоционально-экспрессивные акценты, что позволяет их отнести к наиболее ярким и эмоционально насыщенным стилистическим особенностям репортажа. И.В. Арнольд считает, что тропы включают в себя «все виды образного употребления слов» [14, с. 46]: метафору, метонимию, гиперболу, синекдоху и т.п. Необходимость осуществить выбор подталкивает автора к применению творческого подхода к тому, в какую форму он облечет свои мысли, поэтому тропы являются наиболее разнообразными средствами выразительности из всех риторических средств.

Марк Фабий Квинтиллиан определяет фигуру речи как «некий оборот речи, от общего и обыкновенного образа изъяснения мыслей отступающий» [15, с. 267]. И.В. Арнольд к фигурам речи относит те средства, которые повышают ее выразительность и эмоциональность посредством синтаксических построений, таких как инверсия, параллельные конструкции, риторический вопрос и т.д. [14, с. 45]. Они в отличие от тропов являются синтагматическими, так как связаны с расположением частей внутри высказывания.

Структура предложений в составе спортивного комментария достаточно часто сокращается до неполного предложения. Возникает парцелляция – такое членение предложений, при котором высказывание формируется не единой структурой, а несколькими речевыми интонационными единицами, которые следуют друг за другом после достаточно длительной разделительной паузы. Парцелляция широко используется на протяжении всего репортажа (37 % примеров).

Каждая интонационная единица выражает текущий мысленный фокус сознания, в то время как паузы и другие просодические элементы сообщения между ними формируют переходы сознания говорящего между фокусам. Средняя длина такой интонационной единицы для английского языка – 4 слова. Таким образом, прототипическая интонационная единица, которая совпадает с клаузой, формулирует событие или состояние. Пример из репортажа иллюстрирует наличие такой сегментации: *Ball thrown was thought to be a || a starter. He offers || good play going forward* [7]. Вместе с прототипическими информационными единицами достаточно часты и их маргинальные – ошибочные, незавершенные начала, наложения речи коммуникантов и т.д. – *You know de Vrij at times || Diego Costa || Just pull onto the white player || On occasion || Janmaat || Middle || Head up* [7].

Кроме того, часто можно наблюдать синтез неполных предложений такого типа в более сложные агломерации, что может служить характерной особенностью не только речи комментатора, но и разговорной речи в общем. Например, в исследуемом репортаже можем найти следующий комплекс неполных предложений: *Sneijder played through the middle hopping Netherlands' left hand side || Look on that || Too much pressure on the center of || to Spain so far* [7].

Перечисленные ранее трудности восприятия, анализа, понимания, сегментации и интерпретации текста комментария объясняются тем, что логика высказывания не всегда достаточно пропозициональна, однако у слушателя создается впечатление связности его содержания и целостности – ему приходится восполнять, реконструировать воспринятый текст до уровня полной пропозиции, как его намеревался передать адресант.

Использование парцелляции как способа речевой репрезентации единой синтаксической структуры каждого предложения несколькими коммуникативно разделенными самостоятельными единицами бывает необходимо

в репортаже для упрощения понимания сложной и объемной по содержанию мысли, например: *That's a dangerous challenge from de Jong there. He's got away with it. He usually does against the Spanish. He nearly cut Xabi Alonso in half four years ago* [7].

Наиболее широко из тропов в исследуемом спортивном репортаже используются метонимия и ее разновидность, синекдоха, связанная с переносом названия государства, представляемого командой на самих игроков. Пример такой синекдохи: *Silva. Iniesta. It's typical of Spain. There is Silva again. It's a corner, could have been worse for Holland* [7]. Для обозначения команды также может использоваться цвет экипировки команды: *Diego Costa. Just pull onto the white player* [7].

Речь спортивных комментаторов богата военной лексикой и метафорами (как символ военной конфронтации). В восприятии болельщика такие приемы трансформируют футбольный матч в бескомпромиссную битву. Данной цели может служить и образная метафоризация действий спортсменов в пределах пространства спортивного дискурса. Метафоры находятся на третьем месте по частотности использования в рассматриваемом репортаже (17 % примеров), они зачастую помогают авторам найти наиболее адекватное выражение их мыслям. Высокая частотность спортивной военной метафоры обусловлена тем, что война исторически занимает весомое место в жизни людей. Использование военной лексики позволяет комментаторам передать накал страстей и драматизм борьбы на спортивной площадке.

Умело использованная метафора становится орудием аргументации и мощным средством воздействия автора репортажа, что можно наблюдать на примерах классических военных метафорических терминов *attack* и *defence*: *They suddenly go threat on the counter attack... Cillessen has burst from || from nearly nowhere this last year to earn his place as Holland's last line of defence* [7].

Для спортивного дискурса также характерен процесс активного введения слов и оборотов профессионального характера, берущих начало в различного рода переносах. Такие терминосочетания применяются обычно только в рамках узкоспециализированной спортивной деятельности, например: *rough-house tactics* – тактика жесткой игры; *tiki-taka* – игра в короткий пас в сочетании с непрерывным движением с мячом, направленная на сохранение контроля над ним, по испанскому названию игрушки в виде двух пластиковых шариков на соединяющих их нити; *no-look one-two* – перепасовка не глядя; *cap* – выход на поле в игре за сборную.

Достаточно часто в речи комментаторов звучат эпитеты, которые придают интерес и живость репортажу и выполняют функцию выражения индивидуально-оценочного отношения спортивного журналиста к предмету обсуждения: *A wonderful runaway from Iniesta... Brazil performance in the Confederation Cup Final a year ago was amazing and deserves a respect* [7].

Эмоциональную окрашенность репортажу также придают восклицательные слова, междометия, вопросительные конструкции, повторы. Достаточно широко применяется нарушение грамматических и орфоэпических норм литературного языка. Примером в репортаже может служить использование разговорного сокращения *gonna*: *Vlaar is gonna play as the middle centre half, and de Vrij's gonna play as the right sided centre half* [7].

Следует упомянуть использование в исследуемом звучащем дискурсе такого стилистического средства, как параллельные конструкции, в которых структура предложения частично или полностью повторяется в составе другого высказывания, что дополнительно является и средством когезии: *Just the wrong side. Wrong pace on it. Wrong wait* [7]. В данном примере можно видеть схожие по своему построению три высказывания, отличающиеся друг от друга изменениями в семантике дополнения.

Кульминационные моменты репортажа комментатор может передать риторическими восклицаниями: *He is in the side because he's such a good defender* [7]. При этом частотным способом эмоционального введения комментария является повтор фамилии игрока. Например: *Blind, van Persie on his run and no offside this time! It's 1-1! And unstoppable Robin van Persie! Runs straight to his team manager to share celebrations! There were some offsides from Robin Van Persie, and he hasn't done it again, perfect ball! And what a good header from Robin van Persie!* [7] Многократное повторение имени футболиста на протяжении голевого момента придает речи экспрессивную окраску и позволяет зрителю войти в ситуацию сопереживания: *Iniesta, another big cap! Another chance! Silva! Goalkeeper made a touch and this is a crucial touch. Well, he's taken a shot. Iniesta! And Diego Costa! Well, here's appeal from Diego Costa who is now asking the question to the Italian official* [7].

Следующее стилистическое средство – олицетворение, является особой разновидностью метафоры, выразительность которой связана с наделением неодушевленных предметов свойствами живых существ. Использование образных олицетворений способствует добавлению эмоциональности и оживлению информационного послания. Например: *And the foul goes against the Manchester United striker... Cillessen didn't look particularly shocked when that ball came to him* [7].

Риторический вопрос в речи комментаторов служит средством привлечения внимания и повышения эмоционального тона высказывания. В нем одновременно реализуются функции и вопроса, и утверждения, что привносит дополнительную диалогичность, привлекает внимание зрителя и приглашает задуматься. Иногда автор обращается с вопросом к аудитории, а иногда – к самому себе, стараясь предугадать ход мыслей слушателей. Риторический вопрос оказывается эффективным средством выразительности, поскольку привлекает к себе внимание благодаря отличной от повествовательного пред-

ложения структуре и интонационному оформлению. Например: *What must that man, Cesar Azpilicueta be thinking?... Was that run from Alba again* [7]?

В спортивном дискурсивном эмоционально окрашенном пространстве для усиления воздействия на адресата комментатором используется прием преувеличенного представления об игровой ситуации, иными словами, создается гипербола. Функция данного приема заключается во включении слушателей в языковую игру, в привлечении их внимания. Например, для придания эффекта трагичности провалу команды Голландии используется следующая гипербола: *Dutch due to the loss of form of Maarten Stekelenburg have fallen* [7]. Таким образом, гипербола направлена в основном на достижение максимального эмоционального воздействия на участников речевого акта.

Синтаксис звучащего дискурса также представляет большой интерес с точки зрения инвертированности речевых структур. В большинстве случаев все элементы синтаксических структур исследуемого спортивного комментария следуют в прямом порядке утвердительного предложения. Тем не менее в ходе анализа были зафиксированы случаи инверсии – нарушения установленного порядка слов в предложении с добавлением дополнительных коннотаций. Например, для усиления выразительности предложения в репортаже инверсия может вводиться глаголами движения, предваряемыми обстоятельством места: *De Jong, out came an arm* [7].

В репортаже несколько раз звучат художественные сравнения. Использование сравнения делает восприятие речи многоплановым, вызывает интерес у слушателей и рождает образные ассоциации. Например: *Jon Champion with Stewart Robson and goal list so far is empty between the world champions and those who would be kings, three times the bridesmaids, Holland* [7].

Для акцентирования информации комментатор прибегает к антитезам, на контрастной основе сравнивает одно явление с другим, и на поверхность выводятся противоположные характеристики сравниваемых явлений/предметов. Достаточно часто, чтобы сделать акцент на контрастной информации, антитеза дополняется синтаксическим параллелизмом, что позволяет вычлнить различия: *Robben came short, he played it long* [7].

В результате исследования звучащего спортивного дискурса были выделены такие стилистические приемы, как метонимия, синекдоха, метафора, эпитет, параллельные конструкции, риторические восклицания, парцелляция, олицетворение, эмфатические конструкции, гипербола, инверсия, аллюзия, сравнение, антитеза. Частотность употребления различных тропов и фигур представлена на рисунке. Она непосредственно зависит от напряженности событий на поле, интенсивности борьбы и в значительной степени от личности автора репортажа.

Можно отметить, что в ходе спортивного события комментатор заполняет свой репортаж авторским видением игры, что достигается с приобретением опы-

та, выражает эмоции, делает оценки, демонстрируя языковое мастерство. Каждый комментатор имеет индивидуальный языковой почерк, особенности которого положительно воспринимаются одной частью болельщиков и не находят должного отклика у другой, таким образом формируется группа постоянных зрителей и постоянных слушателей. Эмоциональный компонент является важным составным элементом спортивного дискурса, позволяющим комментатору манифестировать свои оценки, чувства, эмоции, впечатления и т.д. Эмотивная доминанта речи комментатора в кульминационных моментах оформляет речь иным образом по сравнению с нейтральной ситуацией общения.

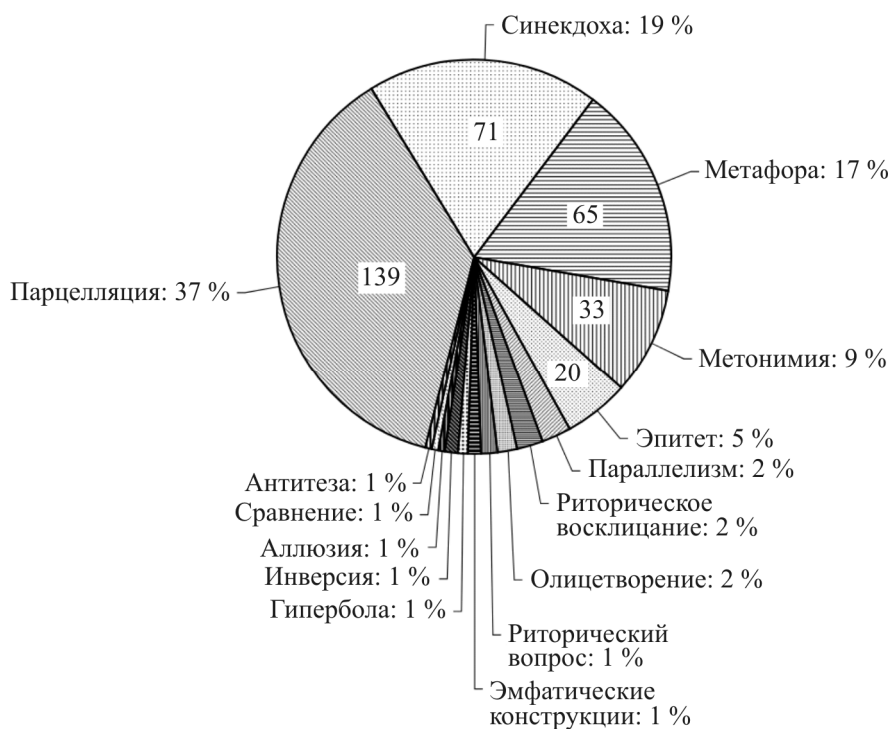


Рис. Распределение стилистических средств в звучащем дискурсе репортажа

Жанровая стилистическая окрашенность спортивного комментария формируется совокупностью следующих компонентов: спонтанностью его организации; невозможностью предугадать ход освещаемых событий и подготовиться к нелинейному сценарию заранее; индивидуальными речевыми стратегиями и навыками языковой личности комментатора, манера повествования которого обусловлена его общей стратегией, а также тактическими целями и намерениями.

Исследование спортивного звучащего дискурса позволяет констатировать, что дискурс насыщен специальным лексиконом, включая термины, характерные для спортивной футбольной сферы. Данная терминология предпо-

лагает наличие у аудитории и комментаторов общих фоновых знаний, поэтому процесс восприятия информации, с одной стороны, предполагает вовлечение в репортаж достаточно компетентных слушателей, с другой стороны, дает возможность обогатить стилистические средства репортажа.

Среди особенностей спортивного комментария наиболее яркими, эмоционально насыщенными являются акты активной репрезентации в речи тропов и стилистических фигур, что свидетельствует о его динамичном и живом характере. Как особые стилистические ресурсы лексики, фигуры тропы позволяют усилить изобразительность и выразительность репортажа и передать оценочные и эмоционально-экспрессивные акценты. Как следует из проведенного анализа, наиболее частотными проявлениями жанровой стилистики звучащего дискурса спортивного репортажа являются парцелляция (37 % примеров), синекдоха (19 %), метафора (17 %), метонимия (9 %) и эпитет (5 %).

В связи с вышеизложенным можно сделать и более обобщенный вывод о том, что жанровая цельнооформленность формирует цельность текста, которая достигается не только стройностью изложения, но и формой. Для этого в тексте используются разнообразные стилистические приемы и экспрессивные средства. Посредством содержательно-подтекстовой информации достигается эффект убеждения. Использование стилистических приемов в звучащем спортивном дискурсе помогает автору достичь своей основной цели – довести информацию до слушателя в своей интерпретации и субъективной оценке. Такое воздействие на адресата достигается как последовательностью изложения, так и приведением дополнительных фактов и экспрессивностью высказываний.

Анализ показал, что в звучащем спортивном дискурсе преимущественно используется нейтральный, линейный способ изложения материала, так называемый телеграфный стиль. Данный способ подачи информации реализует передачу динамики события в репортаже, тем не менее для описания спортивного мероприятия этого часто недостаточно, поэтому в теле- и радиорепортажах событие транслируется через восприятие автора. В данном жанре комментатор участвует как в выборе изобразительных и стилистических средств, так и в формировании точки зрения, оценки события.

Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Сов. Энциклопедия, 1990. – С. 136–137.
2. Бахтин М.М. Проблема речевых жанров // М.М. Бахтин. Собр. соч.: в 7 т. – М., 1996. – Т. 5.
3. Седов К.Ф. Общая и антропоцентрическая лингвистика. – М.: Изд. дом «Яск», 2016. – 438 с.
4. Долинин К.А. Стилистика французского языка. – Л., 1978.
5. Орлова Н.В. Жанры разговорной речи и их «стилистическая обработка». К вопросу о соотношении стиля и жанра // Жанры речи. Вып. 1. – Саратов, 1997.

6. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград, 2002.
7. Entertainment and Sports Programming Network [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.espn.com/> (дата обращения: 13.06.2014).
8. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. – Волгоград, 2000.
9. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. – М.: Просвещение, 1988. – 192 с.
10. Халеева С.А. Типологические и конкретно-языковые черты в просодии спортивного радиокomentarия: экспериментально-фонетическое исследование на материале британских, американских и русских футбольных репортажей: дис. ... канд. филол. наук. – Пятигорск, 2006. – 174 с.
11. Леонтьева Н.Д. Роль просодии в организации радиointервью (экспериментально-фонетическое исследование на материале американского варианта английского языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1982. – 20 с.
12. Ножин Е.А. Основы советского ораторского искусства. – М.: Знание, 1981. – 351 с.
13. Смирнов В.В. Жанры радиожурналистики: учеб. пособие для вузов. – М.: Аспект Пресс, 2002. – 288 с.
14. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. – 4-е изд., доп. – М.: Флинта; Наука, 2002. – 383 с.
15. Панов М.И. Фигуры // Педагогическое речеведение: словарь-справочник / под ред. Т.А. Ладыженской, А.К. Михальской. – М.: Флинта: Наука, 1998. – 312 с.

References

1. Arutiunova N.D. Diskurs [Discourse]. *Linguistic Encyclopedic Dictionary*. Moscow, Sovetskaiia Entsiklopediia, 1990, pp. 136–137.
2. Bakhtin M.M. Problema rechevykh zhanrov [The Problem of speech genres]. In: Bakhtin M.M. Collected works. Vol. 5. Moscow, 1996.
3. Sedov K.F. Obshchaia i antropotsentricheskaia lingvistika [General and anthropocentric linguistics]. Moscow, Izdatel'skii Dom Iask, 2016, 438 p.
4. Dolinin K.A. Stilistika frantsuzskogo iazyka [Stylistics of the French language]. Leningrad, 1978.
5. Orlova N.V. Zhanry razgovornoj rechi i ikh "stilisticheskaia obrabotka". K voprosu o sootnoshenii stilia i zhanra zhanra [Genres of speech and their stylistic realizations. To the question of interrelation of style and genre]. *Zhanry rechi*. Iss. 1, Saratov, 1997.
6. Karasik V.I. Iazykovoii krug: lichnost', kontsepty, diskurs discours [Language circle: personality, concepts, discourse]. Volgograd, 2002.
7. Entertainment and sports programming network, available at: <http://www.espn.com/> (accessed 13 June 2014).
8. Sheigal E.I. Semiotika politicheskogo diskursa [Semiotics of political discourse]. Volgograd, 2000.
9. Kukharenko V.A. Interpretatsiia teksta [Text Interpretation]. Moscow, Prosveshchenie, 1988, 192 p.
10. Khaleeva S.A. Tipologicheskie i konkretno-iazykovye cherty v prosodii sportivnogo radiokomentarii: eksperimental'no-foneticheskoe issledovanie na materiale britanskikh, amerikanskikh i russkikh futbol'nykh repo-tazhei [Typological and concrete language features in the prosody of sports radio commentaries: experimental phonetic research of British, American and Russian football reports]. Ph.D. thesis. Pyatigorsk, 2006, 174 p.

11. Leont'eva N.D. Rol' prosodii v organizatsii radiointerv'iu (eksperimental'no-foneticheskoe issledovanie na materiale amerikanskogo varianta angliiskogo iazyka) [The role of prosody in organizing radio interview (experimental phonetic research on the material of the American variant of English)]. Abstract of Ph.D. thesis. Moscow, 1982, 20 p.

12. Nozhin E.A. Osnovy sovetskogo oratorskogo iskusstva [Foundations of Soviet Oratory Art]. Moscow, Znanie, 1981, 351 p.

13. Smirnov V.V. Zhanry radiozhurnalistiki [Genres of radio journalism]. Moscow, Aspekt Press, 2002, 288 p.

14. Arnol'd I.V. Stilistika. Sovremennyi angliiskii iazyk [Stylistics. Modern English language]. 4th ed. Moscow, Flinta; Nauka, 2002, 383 p.

15. Panov M.I. Figury [Figures of speech]. *Pedagogicheskoe rechevedenie*. Ed. by T.A. Ladyzhenskaia, A.K. Mikhal'skaia. Moscow, Flinta; Nauka, 1998, 312 p.

Сведения об авторах

АЛЕКСЕЕВ Евгений Геннадьевич

e-mail: profyal@mail.ru

Кандидат технических наук, магистр филологии, доцент, кафедра информационной безопасности и сервиса, Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева (Саранск, Российская Федерация)

АНАШКИНА Ирина Александровна

e-mail: iraida952@gmail.com

Доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английского языка для профессиональной коммуникации, Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева (Саранск, Российская Федерация)

About the authors

Evgeny G. ALEKSEEV

e-mail: profyal@mail.ru

Candidate of Technical Sciences, Master of Philology, Assistant Professor, Dept. of Cyber Security and Service, Mordovia State University (Saransk, Russian Federation)

Irina A. ANASHKINA

e-mail: iraida952@gmail.com

Doctor of Philological Sciences, Full Professor, Dept. of English for Professional Communication, Mordovia State University (Saransk, Russian Federation)